

(2) Within the area where a coastal State has jurisdiction over fisheries, the implementation and enforcement of the provisions of this Convention shall be the responsibility of the coastal State.

(3) Within that area the coastal State may make special rules and exemptions from any of the Rules in Annexes II to V to this Convention for vessels or gear which by reason of their size or type operate or are set only in coastal waters, provided that there shall be no discrimination in form or in fact against vessels of other Contracting Parties entitled to fish in those waters. Before making special rules and exemptions under this paragraph in respect of areas in which foreign fishing vessels operate a Contracting Party shall inform the Contracting Parties concerned of their intentions and consult them if they so wish.

Article 9

(1) To facilitate the implementation of the provisions of the Convention the arrangements set out in this Article and in Annex VI to this Convention shall apply outside national fishery limits.

(2) Authorised officers means officers who may be appointed by the Contracting Parties for the purpose of these arrangements.

(2) A l'intérieur de la zone de pêche soumise à sa juridiction, l'Etat riverain est responsable de la mise en vigueur et de l'observation des dispositions de la présente Convention.

(3) A l'intérieur de cette zone, l'Etat riverain peut prévoir des règles spéciales et des exemptions à l'une quelconque des règles des Annexes II à V de la présente Convention, pour les bateaux ou engins qui, en raison de leurs dimensions ou de leur type, n'opèrent ou ne sont utilisés que dans ses eaux côtières, à la condition qu'il n'en résulte aucune discrimination ni en droit ni en fait à l'encontre des bateaux des autres Parties Contractantes ayant le droit de pêcher dans ces eaux. Avant d'établir de telles règles ou exemptions spéciales en application des dispositions du présent Paragraphe, pour des zones à l'intérieur desquelles opèrent des bateaux de pêche étrangers, une Partie Contractante doit informer de son intention les Parties Contractantes concernées et les consulter si celles-ci le désirent.

Article 9

(1) En vue de faciliter l'application de la Convention, les dispositions du présent article et de l'Annexe VI de ladite Convention sont applicables en dehors des limites nationales de pêche.

(2) L'expression "Officiers autorisés" signifie les Officiers que les Parties Contractantes peuvent désigner au titre des présentes dispositions.

(2) Inden for det område, hvor en kyststat udøver fiskerijurisdiktion, har den ansvaret for gennemførelsen og håndhævelsen af denne konventions bestemmelser.

(3) Inden for dette område kan kyststaten gennemføre særregler eller gøre undtagelser fra enhver af reglerne i denne konventions annekser II-V for så vidt angår fartøjer eller fiskeredskaber, som på grund af deres størrelse eller art kun udøver virksomhed eller benyttes i kystfarvandedene på betingelse af, at der ikke derved formelt eller reelt diskrimineres over for andre kontraherende parters fartøjer, som er berettigede til at fiske i disse farvande. Før en kontraherende part i henhold til dette stykke gennemfører særregler eller gør undtagelser med hensyn til områder, inden for hvilke fremmede fiskerifartøjer udøver fiskeri, skal den underrette de pågældende kontraherende parter om sin hensigt og rådføre sig med dem, dersom de ønsker det.

Artikel 9

(1) For at lette gennemførelsen af denne konvention skal bestemmelserne i denne artikel og i konventionens annekser VI finde anvendelse uden for de nationale fiskerigrænser.

(2) Ved autoriserede inspektører forstås inspektører, som måtte blive udpeget af de kontraherende parter med nærværende bestemmelser for øje.